

Tradizione manoscritta

- letto 572 volte

CANZONIERE A

- letto 446 volte

Edizione diplomatica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Io%20m%27aggio%20posto%20in%20core%20a%20Dio%20servire.png>

notaro giacomo

I omagio posto jncore adio seruire. comio potesse gire jmparadiso.
alsanto loco cagio audito dire oue simantiene sollazo gioco eriso.
sanza lamia donna nonui voria gire. quella ca lablondda testa elclaro uiso.
chesanza lei nomporzzeria gaudera. estando dalamia don(n)a diuiso.
Manolodico atale jntendimento. perchio peccato ciuellesse fare.
seno(n)uedere losuo Bello porttamento. EloBello viso elmorbido sguardare.
chelomi teria jngrande comsolame(n)to vegiando lamia don(n)a jnghiora stare.

- letto 428 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I

notaro giacomo

Iomagio posto jncore adio seruire. comio potesse gire jmparadiso.
alsanto loco cagio audito dire oue simantiene sollazo gioco eriso.

Notaro Giacomo Io m'agio posto jn core a Dio servire, com'io potesse gire jm Paradiso, as santo loco c'agio audito dire, ove si mantiene sollazo, gioco e riso.
II
sanza lamia donna nonui voria gire. quella ca lablondda testa elclaro uiso. chesanza lei nomporzzeria gaudera. estando dалаmia don(n)a diuiso.
Sanza la mia donna non vui voria gire, quella c'а la blondda testa e 'l claro viso, che senza lei nom porzeria guadera, estando da la mia donna diviso.
III
Manolodico atale jntendimento, perchio pecato ciuellesse fare. seno(n)uedere losuo Bello porttamento.
Ma no lo dico a tale jntendimento, perch'io pecato ci vellesse fare; se non vedere lo suo bello porttamento
IV
EloBello viso elmorbido sguardare. chelomi teria jngrande comsolame(n)to vegiando lamia don(n)a jnghiora stare.
E lo bello viso e 'l morbido sguardare: che lo mi teria jn grande comsolamento, vediando la mia donna jn ghiora stare.

- letto 618 volte